ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 20 décembre 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur", a donné le 22 janvier 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e december 1984 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel", heeft de 22e januari 1985 het volgend advies gegeven :

Le projet tend à préciser :

1) la situation administrative des agents de la carrière de l'administration centrale chargés temporairement d'un poste à l'étranger ou auprès d'une organisation internationale;

2) les conditions auxquelles le ministre peut déclarer vacants certains emplois de l'administration centrale temporairement délaissés par ces agents.

+

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

Les alinéas 2 et 3 devraient être rédigés comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 102, modifié par les arrêtés royaux des 13 novembre 1967, 2 avril 1975, 5 avril 1976, 16 novembre 1981 et 18 novembre 1982;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, notamment l'article 33, F, modifié par les arrêtés royaux des 11 octobre 1965 et 24 août 1971;".

.../...

Conformément aux articles 6 et 116 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, l'arrêté en projet est motivé et indique qu'il a été délibéré en Conseil des Ministres.

Toutefois, la motivation est insuffisante parce qu'elle ne donne pas la raison pour laquelle un nouveau régime est substitué à celui qui est prévu par le texte actuel de l'article 33, F, du règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

DISPOSITIF.

Article 1er.

La phrase liminaire devrait être rédigée de la manière suivante :

"L'article 33, F, de l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, modifié par les arrêtés royaux des 11 octobre 1965 et 24 août 1971, est remplacé par la disposition suivante :".

En tant qu'il attribue la décision au Ministre, le texte proposé pour l'alinéa 1er de l'article 33, F, de l'arrêté royal précité du 14 janvier 1954 est en contradiction avec l'article 35 du même arrêté, dans la mesure où il viserait l'affectation à un emploi de chef de poste diplomatique ou consulaire. L'affectation à un tel emploi paraît d'ailleurs revenir au Roi en vertu de l'article 66, alinéa 2, de la Constitution.

.../...

Dans l'alinéa 2 en projet, la référence à la "mission d'intérêt général" est inutile, puisque l'arrêté en projet ne fait pas la distinction entre la mission d'intérêt général et celle qui n'est pas reconnue comme telle.

Il est proposé de rédiger les alinéas 1er et 2 comme suit :

"Par mesure exceptionnelle, les agents de la carrière de l'administration centrale peuvent, s'ils y consentent, être chargés de remplir temporairement des fonctions dans un poste diplomatique ou consulaire ou dans une délégation auprès d'une organisation internationale.

Pendant la période durant laquelle les agents exercent ces fonctions, ils sont placés en congé; ce congé est assimilé à une période d'activité de service".

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 3 en projet, il y aurait lieu de remplacer, à la huitième ligne, le mot "aan" par le mot "met".

L'alinéa 4 en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Sur avis motivé du conseil de direction de l'administration centrale, le Ministre peut déclarer vacants deux des emplois des agents des rangs 16 et 17 chargés d'une mission d'une durée de deux ans au moins".

.../...

Dans l'alinéa 6 en projet, les mots "à un autre emploi de même rang que celui dont ils sont titulaires, préalablement devenu vacant" devraient être remplacés par les mots "à un emploi de leur rang, devenu vacant".

Article 2.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle il est dérogé au principe de l'entrée en vigueur le dixième jour après celui de la publication au Moniteur belge.

De opzet van het ontwerp is het bepalen van :

1) de administratieve toestand van de ambtenaren van de carrière hoofdbestuur die tijdelijk met een post in het buitenland of bij een internationale organisatie belast zijn;

2) de voorwaarden waaronder de minister kan besluiten tot vacantverklaring van sommige betrekkingen bij het hoofdbestuur welke door die ambtenaren tijdelijk niet worden bekleed.

+

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Het tweede en het derde lid zouden als volgt geredigeerd moeten worden :

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 102, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 november 1967, 2 april 1975, 5 april 1976, 16 november 1981 en 18 november 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, inzonderheid op artikel 33, F, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 oktober 1965 en 24 augustus 1971;".

.../...

Overeenkomstig de artikelen 6 en 116 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel is het ontworpen besluit met redenen omkleed en vermeldt het dat er in de Ministerraad over is beraadslaagd.

Toch is de motivering ontoereikend omdat zij niet opgeeft waarom een nieuwe regeling in de plaats komt van die waarin voorzien is door de huidige tekst van artikel 33, F, van het organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De inleidende volzin zou als volgt gesteld moeten worden :

"Artikel 33, F, van het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 oktober 1965 en 24 augustus 1971, wordt vervangen door de volgende bepaling : ".

De tekst die voor het eerste lid van artikel 33, F, van het voormelde koninklijk besluit van 14 januari 1954 is voorgesteld, komt, voor zover hij de beslissingsbevoegdheid bij de Minister legt, in tegenspraak met artikel 35 van hetzelfde besluit, in de mate dat hij zou doelen op de aanstelling in een ambt van hoofd van een diplomatieke of consulaire post. Krachtens artikel 66, tweede lid, van de Grondwet blijkt de aanstelling in een zodanig ambt trouwens de Koning toe te komen.

.../...

In het ontworpen tweede lid is verwijzing naar een "opdracht van algemeen belang" nodeloos, daar het ontwerpbesluit geen onderscheid maakt tussen een opdracht van algemeen belang en een opdracht die niet als zodanig is erkend.

Voorgesteld wordt het eerste en het tweede lid als volgt te redigeren :

"Bij uitzonderingsmaatregel kunnen de ambtenaren van de carrière hoofdbestuur, mits zij er in toestemmen, belast worden met het tijdelijk uitoefenen van functies in een diplomatieke of consulaire post of bij een vertegenwoordiging bij een internationale organisatie.

Tijdens de periode dat de ambtenaren deze functies uitoefenen, worden ze op verlof gesteld; dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit".

In de Nederlandse tekst van het ontworpen derde lid, achtste regel, zou het woord "aan" vervangen moeten worden door het woord "met".

Het ontworpen vierde lid zou beter als volgt geredigeerd worden :

"De Minister kan, na een gemotiveerd advies van de directieraad van het hoofdbestuur, twee betrekkingen van de met een opdracht van ten minste twee jaar belaste ambtenaren van de rangen 16 en 17, vacant verklaren".

.../...

In het ontworpen zesde lid zouden de woorden "voor een andere betrekking van dezelfde rang als die waarvan zij titularis zijn, en die voorafgaandelijk vacant geworden is", vervangen moeten worden door de woorden "voor een vacant geworden betrekking van hun rang".

Artikel 2.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom afgeweken wordt van het beginsel dat de inwerkingtreding geschiedt op de tiende dag na die van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN.
Le rapport a été présenté par Mme J.-M. DAGNELIE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANWELKENHUYZEN.
Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J.-M. DAGNELIE, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. LIGOT.